



kwie Łubelskiej, onę w possessią wiernosci Twoiey oddał z ramienia swego. Ktorą gdy wiernosc Twoia odbierzesz y totalem iey będziesz miał administrationem, pamiętac będziesz na professią swoją, na ktorey my się fundując tę cerkiew wiernosci Twoiey oddac umislilimy y takich przy niey chowac będziesz kapłanow, ktorzyby, z wiernoscią twoią w iedney będąc społeczności, przez iaką, strzeż Boze, impietatem na gniew Boży nie zarabiali. Inaczey wiernosc Twoia nie uczynisz dla łaski naszej. Ktoremu na ten czac dobrego od Pana Boga życzemy zdrowia.

(Изъ рукописнаго сборника, находящагося въ библіотекѣ графа Дзядучинскаго во Львовѣ.—Miscellanea, № 134 стр. 900—901).

LVII.

Поученіе новопосвященному іерею львовскаго епископа Арсенія Желиборскаго, съ приложеніемъ сочиненія „о сакраментахъ или тайнахъ о церковныхъ.“

1642 г. апрѣля 20.

(Загл. лис.) Поученіе Новосціенномъ Іерееви, ѿгда ѿпкопз ѿпщаетъ къ прѣтолу ѿгдѣ себѣ: подаетъ мѣ світоку сей. И бѣ тайнахъ, въ посполітости црковныхъ. За Благвеніемъ и поданіемъ Бѣголюбиваго, ѿпика Львова: Галиї: и Каменца Подольскаго. Въ Львовѣ. Въ Друкарни Братской. Рѣкѣ, хѣмв мѣца Априлла, бѣ днѣ.

(Об. заг. лис.) На преславный Гербъ, ихъ мѣтей панѣ Желиборскихъ.

Здѣсь въ подлинникѣ помѣщенъ гербъ Желиборскихъ—*Wilsze kosa*. Описаніе его см. въ нашей статьѣ, помѣщенной въ *Трудахъ Киев. Дух. Академіи* за 1872 г., октябрь, стр 356. Гербъ въ приводимомъ нами изданіи украшенъ на верху атрибутами епископской власти (митра, крестъ, посохъ).

Арсеній враговъ Крѣтома побѣждаетъ,
Жезломъ ѿ цркви волковъ ѿпщаетъ.



Хвѡстѣ безчынныхъ плѣвъ зчищаетъ косами,
Цнѡты вѣютъ Мнѣтрѣ стѣтелемъ сами.

На Желивѡрскихъ Гелмы поглядаетъ,
И зѣли ѡнымъ славы непризнаешъ;
Ихъ фамиліѡ Крѣтомъ оукрашена,
До ѣмпирѣ южѣ зѣ славою рѣшена.

(Лис. 1) Арсѣній Желивѡрскій.

Мѣтлю Кѣжію Православный Ѣпкопъ Львѡвскій, Галицкій, и Каменца,
Подолскагъ.

По вѣлти дѣнною нѣмъ ѡ прѣстаго и животворѣщаго Дѣха: Се тевѣ,
чѣдо Іерееу

Гдѣ врѣчи слѣжвѣ сѣпѣнѣмъ страшнѣмъ Таинѣ, рѣкоположеніемъ моѣгъ
смирѣнѣмъ, и послѣшенствомъ оумныхъ ѣгѡ силъ. ннѡже слѣжвѣ желѣютъ и
сѣми тыѣжде силы приннѣвти. Дѣло же твоѣ вѣди, оучитисѣ закона Гдѣ
днѣ и нѡщѣ, и заповѣдѣи всехвѣлнѣ ѣгѡ апѣлѣ, и вселѣнскихъ седми свѡборѣ,
и помѣстнѣмъ стѣмъ ѡцѣмъ правѣмъ. Состацленіе бо стѣтелства еѣт
(Обор. 1 лис.) писѣнѣмъ истиннѣмъ хитрѡстѣ. И нѣстѣ ти мѡчно чѣсто
непрочитѣмъ спастѣ себѣ. Стѣмъ бо Бгѣмъ и на стѣмъ почивѣетъ. Оудѣ же ра-
звѣмѣнѣмъ вѣ развѣмѣнѣмъ глѣвинѣмъ ѡбрѣтѣетѣсѣ. Прѡрокъ речѣ: равѣ тѡй ѣсмѣ
ѣзѣ, вразвѣмѣмъ мѣ. И, видѣмъ правды твоѣ, взрѣдѣютѣ сѣ словесѣхъ твоѣхъ,
ѣко ѡбрѣтѣмѣи корнѣтѣмъ мнѡгѣмъ, пѣче тѣсѣмѣмъ зѣмѣтѣ и срѣбра. Речѣ бо прѡкомъ
Бгѣмъ: Дѣмъ законъ мѡй въ срѣце твоѣ, и словеса мѡѣ въ оустѣ твоѣ,
и глѣши ѣкѡже ти заповѣдѣмъ. Се ѣзвѣрѣ тѣмъ Бгѣмъ ѡ вратѣмъ твоѣмъ, и пос-
тѣви тѣмъ прѡрока въ мѡдѣхъ своѣхъ. Не ѡ себѣ бо кто чѣстѣ прѣемлетѣ,
но звѣннѣмъ ѡ Бгѣмъ: Творѣже ты вѡмо послѣвшѡго тѣмъ, да вѣдѣши правѣ
Бжѣмъ Ѣвѣлѣмъ слѡво, истинною, и непревѣрѣмѣмъ (2 лис.) по хотѣннѡ сѣца
свѡего, на плѡтное прѣемѣмъ, послѣшенство вѣжествѣннѣмъ писѣнѣмъ: да невѣдѣши
лѡжѣ послѣхъ Бжѣмъ, чрѣзѣ вѡмо ѣгѡ сѣпѣннѣмъ крадѣмъ. Се прѣѣмѣмъ ѣсѣ ѡ выш-
нѣмъ прѡмысла, нетѡкмѣмъ себѣ ползовѣти, но и вѣлѣжнѣхъ, въ показѣннѣмъ дѣа
и силѣ: дѣла бо и вѣрѣмъ свѣрѣшѣютѣ. Дѡжеиѣмъ ѣсѣ показѣти блѡгонравѣе
стѣтелскаго подѡвѣмъ, ѣже ѣстѣмъ мѡвѡвѣмъ, крѡтѡстѣмъ, цѣломѣдрѣе, поцѣнѣе, трез-
вѣннѣе, оудѣржаннѣе всѣхъ слѣстѣи. Не вѣди кѣщѣннѣмъ, ни ѣгрѣцѣмъ, ни срѣмо-
слѡвецѣмъ, ни вѣди, ни гѡрдѣмъ, ни величѣвѣмъ, ни гнѣвлѣвѣмъ, ни ѣрѣмъ, ни напрѣ-
сенѣмъ, ни безстѣденѣмъ, ни пѣннѣца: тѣкожде и склѣды пѣрѡвнѣ не тѡчнѡ

са нетвори: но и ѿнѣмъ та възбранѣй. ни лихоимецъ бѣди, ни навла̄ елмѣй
(Об. 2 лис.) да не вѣдѣши млатѣжника, ниротникъ: нипорѣчайса за когѡ,
 ни бѣи вѣрнаго сзгрѣшающаго, ни невѣрнаго ѡбидцаго: найпачеже своимъ
 рѣкамъ никогѡже оудари. ни лш^в твори, ни закалай животна: брашна и
 питѣмъ безъ времени неприемлай, но в^в подобно время, в^в зако^в и въ славу
 Бжїю. А вѣдѣт^в ли на брацѣ, ѿли на пѣрѣ позѡры, ѡходи прѣжде видѣнѣмъ.
 на Бракъ не ходи, идѣже мѡжъ женѣ пѣститъ, или жена мѡжа, без^в вины:
 ѿли егда во плѣмени поймѣтса. не звѣнъ на пѣрѣ и на покѡрмѣ не ходи.
 бѣждѣ носѣ долѣ до глѣзѣнъ не ѡ нестринъ, ни ѡ оутварѣи мѣрскихъ. не
 чтѣ възбранѣнныхъ книгъ, ниже, и х^в же досѣлѣ не навчѣлса еси, невѣдо-
 мыхъ словѣсѣ. Чары ѿли лѣчы: коби, ѿли **(3 л.)** игры дѣвы творѣщымъ:
 басни звагомы, лжки, и шахматы ѿмѣти дасѣ ѡстанешн: ниже кѡннаго
 оурыстанѣмъ зри. домы свои сз правдою стрѡи: томѣтелнѡ ницихъ на свою
 работѣ без^в любовѣ неидай. Чада свои наказѣй, и оучи томѣжде благомъ
 пѣти. И бѣди кролѣвѣ всѣкагѡ заѡра: горе бо томѣ ѿмже совлазнъ при-
 ходит^в. теци пѣте^в заповѣдѣи бжїихъ, несѣтъ бо тѣжки, по наша ѿволѣнѣмъ
 зла сѣтъ. Внимѣй оученію: бѣди терпѣливъ въ мѣитѣ: поѣ разѣмъ ѡ
 сѣца, по всѣй силѣ ѿмѣи оусердїе къ олтарѣ бжїю: безлѣности въ олтарѣ
 входи самъ, сз ѡпасеніемъ, в^в чистой совѣсти, а простымъ възбранѣй. ол-
 тарѣ во токмо Попѡ и Дѣакономъ, а четцѣмъ и пѣвцѣмъ **(об. 3 л.)**
 прѣолтарѣ, прїемшимъ рѣкоположеніе ѡ еѣпа, верхъ главы ѿмѣщимъ постри-
 женъ, и носѣщимъ краткѣй фелѡнъ, въ еже чести чтеніѣ и апѣтолъ, пѣти
 Прокимены и Бгѣ гдѣ: а простымъ не достѡитъ чести. панамаръ да вѣдетъ
 избирѣнъ непѡвинный ни въ коѣмже грѣсѣ, и то сз влѣвеніемъ еѣпа, взеже
 носѣти свѣщѣ. а къ сзсѣдомъ сѣеннымъ данеприкасаютса слѡгы, ниже да
 кадѣтъ: да все вѣдет^в сѣо въ сѣой цркви. въ олтарѣ не носѣ ни колива, ни
 пѣва, ни ѿно чтѣ. Црковъ держи чисто вѣпраха и пѣвчїны, найпачеже
 олтарѣ. Книгы вѣтхїѣ и ѿкны построивѣй: сѣой трапѣзѣ ничѣже полагай,
 рѣзѣ елѣѣ и рѣчѣхъ тѣн^в. воѣже дѣѣ сѣджити ти вѣдет^в, тогда **(4 л.)**
 мѡлвы нетвори, ни препирайсѣ, ни стѣни враждѣ ѿмѣѣ на когѡ: да непро-
 женѣши оутѣшитѣлѣ. въ стрѣсѣ и трѣпетѣ прѣстой олтарѣ. немѣсли зѣмнѣ,
 ни ѡзирайсѣ камъ, но къ единому прѣлѣжащѣмъ нѣномъ црѣ, и стоѣ-
 щимъ ѡкрѣстѣ егѡ безплѡтнымъ силамъ. Да не оугѡдѣмъ ради члѣвкъ потѣи-
 шисѣ сзкратѣти мѣтвы. такѡвымъ во расыпѣетъ Бгѣ кѡсти, по прѣкѣ. сз



шлвченными неслазжи: ни оустыдйса, ни оубойса каковаголибо члвка, на грѣхъ себѣ. Имже прѣвила неповелѣваютъ, недавай причѣстїа, ни по дарѣ, ни по страхѣ, ни по любви. Помни заповѣдь влчню, ѿ стѣхъ егѡ аплз: не дадите, стѣа ѡшмз, ниже висеры помещите прѣ свинїамъ. ѿ пѣки: блюдетса (об. 4 л.) ѡшмз, ѿ гѣже по сїхъ: да не съ тѣми шсвдїшиса. влюди ѡпасно, да не твоегѡ радї невреженїа, м'шз, ѿли ѿно что прикоснетса бжественнымъ тайнамъ. Также влюди, да не испавсїтвѣю, ѿли ѡдымѣютъ ѿли взмты вбдѣтъ ѡ несцѣсныхъ рѣкз. вѣ цркви не дайтъ вѣсѣдѣ творити. ниже прїемлї принѡсы въ вїей жертвѣникъ ѡ нечѣрныхъ, ѡ еретикъ, ѡ влдникъ, ѡ преловодѣй ѡ татїй, ѡ развойникъ, ѡ гравителѣ, ѿли властїтелѣ немилосѣрднї. ѡ корчѣмника. лихѡилица, рѣтника, клеветника, поклѣпника. ажа послѣха, волхва, потвѣрника, игрца, ѿ злобника, ѿли томѣшаго чѣмд гладо ѿ ранами. ѡ всѣкаго, глѡ, кто люво вбдѣтъ ѡ такѡвѣй некамыса, не прїемлї принѡса. (5 лис.) прѡсфоры прїймай ѡ своїхъ дѣтѣй дѡхѡвныхъ, вѣдѣ житїе ѿхъ: ѿже оучї ѿ исправлїй: по мѣрѣ грѣхѡвъ за прѣщїаї, ѿ ѿмз епитѣмїю налагай: непокориваго же вѣ грѣхї вѣпадающа ѡ цркви шлвчїаї, ѿ ѡ себѣ ѡгонї, дѡндеже ѡвратїтса кѣ тебѣ. ѡ ѿнаго Іерѣа ѿзгнѡнаго ты не прїемлї. прїиметъ же ли кто таковаго, то ты мнѣ ѡ сѣмъ взвѣстї. ѡ оубѡгїхъ, ѿ сирѡтѣ аще кто ѿли волїтъ, ѿли оумрѣтъ, ѿли рѡдитъ, ѿ прѡ: ѡ сїхъ слышавъ, ѿ незванъ ѿдї. за сшѣдшаго насъ дѣла съ нѣскъ хѣ гдѣ. Кудї прочее готѡвъ вїнѣ днѣ и нѡцѣ, съ крїченїемъ, съ поканїемъ, (сїрѣчъ, исповѣдати волѡщїхъ, ѿ всѣхъ кающїхъса) ѿ съ причѣстїемъ. творїже достѡйное прѣвило, со любовїю, (об. 5 л.) тїхѡ а некорзаса, гѣкѡ нѣкїй младѣнца, ѿже нерозвѣѣ, ѿ гѣко мертвѣ, ѿже нечѣтъ что естз живымъ наказанїе. младѣнца крїтї, такожде ѿ всѣкаго члвка трѣвѡщаго крїтїтса. причѣстїе давай живымъ, мертвомъ же немозї дѣти. Вѣждз къ сїмъ, ѿ тоцїшѡ внимай, аже аще когѡ погѣвши лѣностїю, ѿли перадѣнїемъ своимъ, то мѣка егѡ на тебѣ взыскана вбдѣтъ, а къ нейже цркви поставленз есї тоѡ нештѣви въ всѣ днї животѡ твоегѡ, развѣ велїнїа нѣжда, ѿ то по свѣтѣ еїпа свѡегѡ, ѿдеже тѡ вѡгословїтъ. вѣ чѣждемъ же предѣлѣ неслазжи; не вземъ ѡ еїкона грамоты: бѣ егѡ же волѣ не тво, ѿ ничтоже. ѿмѣнї еїкона свѡегѡ главѣ въ сѣемъ, любовъ къ немѣ хранѣ (6 л.) ѿ вѡзнї, гѣкоже аплї къ хѣ. на совѡ прихѡдї исправленїа ради црквнїй вѣщей, ѿ прїатїа ради ѿстїнаго развѣма: да мо-

жеши дати вѣтъ на созида́нiе послѣша́ющѣ тебѣ, и ꙗвиши́са во все́мъ, по имени́ свое́му, міръ свѣ. имена во твоѣ мно́га и вели́ка сѣтъ міръ, со́л земли, вѣра́ волны, во́жжя слѣпымъ, наста́внии́ влады́чимъ, оу́читѣ и наста́внии́ невѣ́жамъ, свѣти́лии́ і. ѡко тѣлѣ црѣ́ковному, пѣть, днѣрнѣ, влѣдѣа, дѣла́тѣ, строи́тѣ, кѣпѣ, гости́нии, стра, па́сты, воево́да, сѣдѣа, власти́тѣ, жрѣ, хо́лмъ висо, тайны до, сто́лиа прѣмрости, оуста́ бѣ́га, да́и ми́ мірови, а́ггѣл гнѣ, трѣба́ и́внѣа, ѡи́къ вѣрати́а свое́а, Гѣ и́здитель, міръ мо́литвенни́къ, подража́тель гдѣи, а́пѣльскѣи (об. 6 л.) подо́бни, корми́и и исто́чнии во́ды: ѣи же несѣ́ицей во исто́чницѣ, и́ѣст ѣи своѣ и́мѣ. не сло́во во, но дѣло́мъ мзды да́юса: и вѣсть Гѣ ко́гда мы бо́лни сѣще не мо́жемъ, и ко́гда лѣни́ице́са не дѣлаемъ. и ꙗко́же ѡтрово́ица, несомѣ́ши дѣ́вства ѡскверни́ тѣло: та́коже и ду́а, несохрѣ́ши завѣта ѡскверни́ дѣа. ѣи́же вслѣ́дуетъ нена́виот, и оу́ко, ра́ны, и ѡлѣче́нѣа. се тебѣ́ сѣв и бра́те, подаю, написа́ва ѡ стѣ́и писани́и, и пра́виі с: а́пѣл, и вѣно́сны с: ѡ: и́зложши́ то по дре́внемъ ѡбразѣ. а́ще оу́бѣ сохрани́ши ѣ, бла́же́ будѣши: а́ще прѣстѣ́пиши, и́ли во ѡбѣ́дѣ вѣдасѣ, а ѡ се́мъ дѣла не и́ма, ты оу́зриши въ днѣ́ испыта́нѣа. и ѡ се́мъ ѡвѣ́тѣ вѣдасѣ. и меот до́стойнѣю́ вѣспрѣ́иши.

Досѣ́лѣ сло́во моѣ́ къ тебѣ́, ѣ́же ти́ буди сохрани́ти.

(7 лис.) Присте́женіе.

Блюди́ Іерею́, да не тѣ́мъ самы́мъ то́чию доволѣ́нъ быти вѣсхрѣ́ещи, ꙗ́кѡ ста́жа́л и пришѣ́рѣл ѣси́ ѡ насѣ́ поучѣ́нiе сѣе: но и на кѣ́южда седми́цѣ, по́нѣ ѣдино́ици вѣ́ то́ принѣ́л, разсмо́тѣи́ своѣ со́вѣсть, а́ще та́ вѣ́е́ма, проти́в завѣ́щани́а́мъ сѣ́мъ сѣгрѣ́ши́вша, не ѡблѣа́тъ. ѣ́же а́ще ти ѡвѣ́стѣи́ вѣ́детъ, неспѣ́рѣи, ꙗ́кѡ неа́́же сѣгрѣ́ши́л ѣси́: прѣстѣ́пство во сѣ́ было́ въ ѡчѣ́скѣа́ за́повѣди, ѡслѣ́шаніе же и́ неисполнѣ́нiе до́лжнаго ти дѣла. ѡ́ не́мже согрѣ́шеніи́, на́и́а́чеже ѡ́ невре́женіа́ слѣ́дшѣмъса, до́лженъ ѣси́ со сѣгрѣ́шеніемъ́ срѣ́ца жалѣ́ти, оу́сѣ́рдное же къ и́справленію́ себѣ́ са́ми́гѡ прѣ́прѣа́тiе вѣспрѣ́е, испѣ́вѣ́дъ невре́женѣ́хъ сотвори́ти, и всѣ́дшнѡ́ ка́лти́са держи́ши́са. Вѣ́жда́ про́чее, ꙗ́кѡ оу́добнѣ́ишаго́ ра́ди списани́а, во поучѣ́нiи́ се́мъ ѡвѣ́щани́а́гѡса́ ра́зѣма, и́вѣаа́ прикро́вѣншаа́ сло́веса́ и́столковѣ́вше́ ни́жае́ поло́жи́хъма: да ни́ ѣдино́а́гоже и́звѣ́та за кро́вомъ прѣ́внѣ́ти́ са́ возмо́жеши, ѣ́же неразѣ́мѣти́ ти́ всѣ́ са́а.

И зъ іасненіе темнѣйшихъ словѣсъ, въ повчѣніи сѣмъ
 ѡврътáющихъ сѣ.

(об. 7 л.)

Г. Кáси звáгомáл: вжетѣчныи, встыдливый пѣсни, Гáдки, и Бáйки.

Бáгонрáвїе: Дóбрыи, Испáнáмы, Поцтívый ѡбвчáн: ѡбвчáйность.

Г. Глѣзна: кóстка нá стопóю ноги чловѣчеи нїжеи гóлени.

Є. Єзáрхъ: ѡвхóдникъ, тó єсть, Посѣлъ, áво, Лeгáтъ Патрїáршїи и
 Єпїкїй. зри Лeзїкó.

З. Зазóръ: Пригáна, Подозрѣнїе.

И. Игры дивы творáщый, или, дивотворнѣы: Кóкглáрства, кóклы, Ко-
 мeдїн, áво оубиráнїе сѣ въ Машкáры, тáкъ то Тóры и тымъ по-
 дóбныи.

К. Кóви, áво, Кóви: ѡ Крeцкóгъ слóва, и кувeа: Кóстки, Гра, áво
 Грáнье кóстокъ.

Квцїнникъ: Трeфнїючїй: тó єсть, Блáзeнъ, Жартóвникъ.

Кóнное ристáнїе: Кытѣчки, Гарцовáнье, вѣганье коньми.

Л. Лáки: Лóсовáнїе, Лóсовъ метáнїе, áво, Чаровáнїе прeзъ Лóсы.
 ѡ слóва крeцкóгъ, Лeзeсъ, євeсъ, áво тó Лáхóсъ євeсъ. áво тежъ
 ѡ слóва Лакeвъ: Грáю на пицáлцѣ, спѣвáю, волюю.

М. Млѣтѣжникъ: Бвнтóвникъ, Колóтникъ.

(8 лис) Н. Нжѣ: Примѣшаю, Поневолюю.

Н. Намáръ, áво Панимeрїй: Врáтаръ Церкóвный: тó єсть, наниж-
 шогъ стóпнѣ сїенства Кáирникъ, áво Причетникъ. ѡ слóва крeцкó-
 кого, Панимeрївeсъ, тáкъ назвáнный, тáковы кождeнный: длѣ кож-
 додeнногъ вывáнїѣ и працювáнѣ въ Цркви.

Послúшенство: свѣдóцтво: тáкъ тежъ, Послúхъ: свѣдокъ.

Пристeженїе: Придáтокъ, Аппeндїзъ. по крeцкѣ, и Єпїдосeсъ.

Р. Ристáнїе: Кытѣчки, Гарцовáнїе, Гонїтвы, Завóды, Кѣганье коньми.
 Рóтникъ: Присáжда, такъ тóи што сáмъ присáгeтъ, тáкъ и тóи
 што дрúгóго до присáги привóдитъ.

С. Сѣ ѡпасeнїе*: зъ ѡпáтрностью, зъ ѡсторóностью.

Т. Томитeлнъ, квáлтóвнe, по Тóрáнкѣ.

Ф. Фелмнъ: Вeрхнїи Рїзы сїенническїа. Тeжъ ѡпончá, áво Шáта
 вeрхнѣѣ ѡ дожчѣ.



Ш. Шахматы: Ямєніє, Шальвѣрство, Чарованіє, ѿ слова крѣцкаго, Фамата. Або тежъ ѿ слова, фармакєвома: іадома пощїлю, Трѣтїзною заражаю, Трѣю Чарю, Заклинаю: ѿколь тежъ Формакїа: Заклинаніє, Чарованіє.

(об. 8 лис.) Ажє Шахматы, а не Фаматы, абу, фармаки, тѣтѣса вѣ Блавєнскомъ найдѣтъ, вошло то снѣтъ за ѿмылкою старыхъ писаршвѣ, котѣрыи того немѣло по совѣ зоставили.

Єстѣ ти вѣ правдѣ и, то Сѣвѣма, слово крѣцкоє, далєкѣ єднѣкъ ѿ того значєнѣ рѣзнитѣ: значитѣ абовѣма, частю, блстро на Тѣрчѣ, частю накрывѣдло, абу Бѣрды, то єстѣ, Сѣдло на Сѣла. Хива, жєвы прѣ трѣоиз Мѣтѣфорѣ, значитѣ мѣло Карцѣвницѣ, абу што томѣ подѣбногѣ.

Прѣчаѣ потщїсѣ самѣ и зѣ ѿбрѣстї, и и зѣоучити, въ Лєзїконѣ.

(9 л.) С мустїрїахѣ или Тайнахѣ, в носполитости.

Вопросѣ.

Чтѣ сѣтъ мустїрїа, абу Тайны.

Сѣвѣтъ.

Мустїрїа абуоли Тайны, сѣтъ видѣомѣ знаки, и причїны инстрѣментѣльные лѣски вѣжон: абовѣм прѣ бнѣ невидѣмо на дшѣ нашѣ, лѣскѣ своѣ всемогѣчїи Бѣгѣ вѣливѣетѣ. Потвержѣетѣ то златѣустѣй сѣый, тѣми слѣобы мѣвѣчи: Гдѣ Бѣгѣ зѣ глѣвѣкон мѣдрости своѣи члѣвѣкови, котѣрый вѣдѣомѣмъ тѣломъ єстѣ ѿблѣжѣонѣй, пѣ (об. 9 л.) видѣомѣми тежѣ и телѣснѣыми знаки, невидѣомѣ дѣры своѣ нѣнѣ дѣетѣ.

Вопросѣ.

Чтѣ потрѣва, до кѣждѣи тайны.

Сѣвѣтъ.

Потрѣва матѣрїи, формы, и вѣль свѣщѣеннїческѣи до посвѣщѣнѣ.

Вопросѣ.

Штѣ єстѣ матѣрїа вѣ кѣждѣи тайнѣ;

Сѣвѣтъ.

Сѣтъ рѣчи позвѣрѣховнѣи, и смѣслома подлѣглыи, іако то вѣ крѣщѣнїи, водѣ. мѣропомазанїи, мѣро, и прѣчаѣ.



Вопросъ.

Штò єсть форма въ каждой тайнѣ;

Отвѣтъ.

Сѣтъ слова певныи вымолвленыи, под^ъ матерією тайны: іакъ то въ тайнѣ крещеніа, формою сѣтъ шныи слова при поливанію воды выреченыи: крещаетсѧ (10 л.) рабъ вѣій и мѣк: въ и мѧ оца, и сѧ, и ст҃агѧ Дѧ.

Вопросъ.

Шного єсть мустірій аьво тайнъ.

Отвѣтъ

Сѣдмъ.

Вопросъ.

Которыи.

Отвѣтъ

а. Єсть Тайна, крещеніе. б. Мѣропомазаніе в. Автѣргіа, аьво причастіе Тѣла, и Крѡве хѣны. г. поканіе, аьво повѣта. д. Слешмазаніе. е. Іереество. ж. Маоженство.

Вопросъ.

Шогѣтъ ли сѧ всѣ тайны повторати.

Отвѣтъ.

Немогѣтъ.

Вопросъ.

Которыи.

Отвѣтъ.

Крещеніе, мѣропомазаніе, и іереество: во патнѡ аьво цѣхъ на дшїи незмазаню (об. 10 л.) чїнагѣ, и дла тогѡ жаденъ два рѣзы крестїтисѧ, шнїи крестїти, тѣже мѣромъ помѣзоватисѧ, и Іереемъ zostавати, аьво два рѣзы посвѣщати на Іереество, не мѣетъ.

Вопросъ.

Шного сѧ речїи сѡдѣтъ до каждой тайны.

Отвѣтъ.

Три.

(Вопросъ) 1)

Которыи.

1) Въ подлинникѣ этотъ вопросъ и слѣдующій за нимъ отвѣтъ не обозначены.

О́вѣтъ.

Знакъ звѣрхній, ласка вѣла по^л ѓны^н ѿ постановленіе хѣо, (бо жадное створѣне постановити тѣннз немѡжетз) тѣк то наприкладз: въ крещеніи знакомз звѣрхнимз ѣстз вода, ласка вѣла ѣст^з ѡрожене з^в грѣхѡвз, ѿ ѡпщѣне ѿхз, и постановлене хѣо. Кгда ѿплѡм^л розказѣ крестити вси народы. Тѣк розвѣсти потреба ѿ в^с ѿншихз тѣннахз.

(11 л.) О мустіріахз ѿлво О тѣннахз зосовна.

О крещеніи.

Вопросъ.

Што ѣстз Крещеніе.

О́вѣтъ.

Крещеніе ѣстз Мустіріѡн^н, ѿлво тѣнна, в^с котѡрой прѣпозверхѡвное ѡбмыванне водѡю, ѡбмываѣтса члѣкз зо всѣхз грѣхѡвз, на дшн вѣдѣчихз.

Вопросъ.

Грѣхн ѡдны сѣтз пред^т крещеніемз; дрѡгіе по ѡкрещенію, з^в тѣкихз ѡбмываѣт тѡ мустіріѡн^н, ѿлволи тѣнна поменѣна.

О́вѣтъ.

Крещеніе ѡбмываѣтз з^в тѣихз тѡлко грѣхѡвз, котѡрые прѣ ѡкрещеніемз на дшн знайдѡватисѡ вѣдѣтз, лѡво вѣдѣ первѡродный грѣхз, тѣк в^с мѡмѡхз не **обор.** 11 л.) мѡвѡткѡхз: лѡво ѿ дѡчинѡвѡмѡй, тѣк в^с дѡрѡслѡхз не ѡкрещенныхз. Тѣе зѡсѣ грѣхн, котѡрые по ѡкрещенію поплѡнены вѡвѡютз, прѣ тѣннѡ ѿлво мустіріѡн^н поканіѡнѡ выглажены вѡвѡютз, ѡ чѡмз вѣдѣтз нѣже.

Вопросъ.

Котѡраѡ е^{ст} матеріа Мустірін крещеніа.

О́вѣтъ.

ѣстз вода прирѡжѡнаѡ, ѡ неприрѡвнаѡ: мѡстз ѣднѡкз тѡлѡ вода прирѡжѡнаѡ посвѡтитисѡ длѡ чѣсти Мустірін, ѿ постановѣна црѣѡвѡнаго. ѿ ѣсли вы нѣжда ѿ крѡвѡлз вѡтѡгѡлз, мѡжетз и непосвѡщенѡю водѡю ѡкрестити когѡ сѣннѡкз. ѿкѡ фѡлѡнѡ сѣѡй крестѡлз ѣвѡнѡхз ѡ рѡцѣ ѡднѡй.

Вопросъ.

(12 л.) Котѡраѡ, ѣстз фѡрма тѡнѡкз тѣнны.



Ѣвѣтъ.

Ѣтъ тые слова: крещаетса рабъ вѣий ѿмъ: ѿво рабына ѿмъ: въ ѿмъ оца, ѿ сѣа, ѿ стѣгъ дха. тыхъ ѿвоѣмъ слоѣа, сѣенникъ поливаючи водою, конѣчне заживати маетъ вѣдѣтъ постановѣна хѣа, котѣрый мѣвитъ крестите въ ѿмъ оца, ѿ сѣа ѿ стѣгъ дха

вопрѣсъ.

Велюракое ѣтъ крещѣнїе;

Ѣвѣтъ.

Троѣкое: Першеѣ ѣтъ водою, ѿ котѣро^а мѣвилихмъ. Дрѣгое: крещѣнїе ѣтъ кровїю за хѣа вымѣною. тымъ крещѣнїе^а крестилса тын, котѣрыѣ вѣ ѿкрещѣнїѣ водногъ, за оуѣвѣрѣнїе въ хѣа оумѣчены зостѣаи. Трѣтеѣ ѣтъ крещѣнїе прѣзь дха стѣгъ, то ѣтъ за нѣа хѣнѣемъ ѣгѣ до сѣца, ѿбы ѿкреститиса хѣо прагнѣа (об. 12 лис.) ѿ жѣлѣючи за грѣхѣи до ѿкрещѣнїѣа готовѣлса оусѣрднѣа: таковыи выѣа ѣны ѿглашѣнныи въ старѣдавнѣой цѣкви, котѣрыхъ нѣапрѣодѣа вѣры оучѣно, ѿ потѣмъ до ѿкрещѣнїѣа приѣщѣано, ѿ до ѿншѣа таѣ.

вопрѣсъ.

Мѣжетъ ли тоѣ роздѣлѣнїе доѣбѣаи ѿвѣаенити;

Ѣвѣтъ.

Мѣжетъ. ѿ крещѣнїѣа ѿвоѣмъ вѣномъ мѣвитъ сѣнїтель: ѿслѣса хѣо не ѿродитъ ѿ воды ѿ дха. не внїдетъ въ цѣтво нѣное. ѿ крещѣнїѣа кровїю, тоѣже гдѣ бѣа нашѣа мѣвити рѣчилъ: Мѣжете ли пїти Чѣшу, ѿже ѿзъ пїю ѿ крещѣнїемъ креститиса, ѿмже ѿзъ креститиса ѿмама. ѿ крещѣнїѣа зась зѣ нѣахнѣемъ дха стѣгъ: Амврѣстѣй стѣый свѣдѣчѣтъ: гдѣ ѿ валентинѣанѣа цѣсарѣа (котѣрымъ 13 лис.) ѿглашѣннѣмъ вѣдѣчи оумѣрлѣа) мѣвїѣ: котѣрого мѣлѣемъ ѿкрестити, ѿво ѿродити, оутратилемъ ѣгѣ, ѿле ѣнѣа лѣски, котѣроиса спѣдѣвѣа, не оутратилъ.

вопрѣсъ.

Водѣ сама, ѣтъ ли мѣтирїѣномъ ѿволи тѣйною.

Ѣвѣтъ.

Не ѣтъ: ѿле поливѣе водою, зѣ зѣвышъ рѣченнѣми словѣаи: крещѣаетса рабъ вѣий ѿмъ: въ ѿмъ оца ѿ сѣа ѿ сѣ: дха.

вопрѣсъ.

Посѣвѣченъе воды, ѣтъ ли тѣйною.



О́вѣтъ.

Не ѣсть: але полива́не нею (ѣквсмъ ви́шей рекло) ѣсть тайною.

Вопро́сь,

Мо́жетъ ли хтò крестити вь недоста́тъ свѣщенника;

О́вѣтъ.

Кгда́ вы назывы́тъ хòрое выло дитѣ, а ѿ сщеника вы трѣдно, мо́жетъ ка́жый (об 13 лис.) ѿкрестити, водою полива́ючи дное, и мо́вчи: крещаетсѣ ра́въ вѣи́и и́мѣ: въ и́мѣ о́ца, и сѣа, и стѣгъ дѣа.

О́ Мурономазаніе.

Вопро́сь,

Что ѣсть му́рономаза́ніе.

О́вѣтъ.

Му́рономаза́ніе ѣсть тайна, вь кото́рой дѣетсѣ намъ мо́ць прѣ дѣа стѣгъ, а́вмымо мо́цне мо́гми вызнава́ти хѣо и́мѣ: ѣкв вь днѣ пѣтидесѣт-ный, да́на выла а́плшмъ, въ о́гннстыхъ іа́зыкахъ. та́м то́лко розни́ца ѣсть, и́жъ а́птолшве не сакраме́нтальнымъ спосо́бомъ тѣю мо́ць дѣа стѣгъ взѣми. мы зась прѣймѣемъ сакраме́нтальне.

Вопро́сь,

Кото́рое ѣсть ма́теріа то́го сакраме́нтѣ, а́воли то́еи тайны.

О́вѣтъ.

(14 лис.) Вѣтъ о́лива зь валса́момъ змѣшана́м, до кото́рыхъ и́ и́ншыи о́лѣйки пахнѣчыи примѣшѣвѣютсѣ дѣа блгоу́хѣніѣ. Іѣкв свѣдчитѣ крѣпѣи́и стѣи ты́ми сло́вы: вь цркви стѣи хрѣизмѣ чѣна́тъ вь кото́рой зь о́мѣвою вѣлса́ змѣшаны́и.

Вопро́сь.

Кото́раѣ фо́рма то́го мустѣришнѣ, а́во ли кото́рые сло́ва свѣрша́ютъ ѣго́.

О́вѣтъ.

Вѣтъ ты́е сло́ва: Пѣча́тъ дѣра стѣгъ дѣа: ѿ то́мъ чита́и вь свѣдѣ́ѣ всѣленскомъ.

Вопро́сь.

Мо́жетъ ли посѣти сщени́къ му́ро.



О́вѣтъ.

Немóжетъ: ты́лко сáмъ ѣ́ппъ. вѣдѣ́тъ канѡнъ ѿ го, в^ъ нарѡагѣ́нскомъ свѡбѣ́.

Вопрѡсѡ.

Мо́жетъ ли сцѣ́нникъ смѣрдѣ́чимъ (об 14 лис.) мѡ́ромъ пома́зовати.

О́вѣтъ.

Немóжетъ: ѡ́ дѡа тогѡ кáждо́го рѡ́къ, оу́ свѡ́его ѣ́ппа повѣ́ненъ свѣ́щеникъ врати́ свѣ́жое мѡ́ро.

Вопрѡсѡ.

Есть ли мѡ́ро мустирѡ́номъ, ѡ́бо посвѣ́щеніе мѡ́ра;

О́вѣтъ.

Не е́ст: ѡ́ле мѡ́ромъ пома́заніе з^ъ ѡ́ными слова́ми: печѡ́ дѡ́ра сѣ́гѡ дѡ́а е́ст тайно́ю.

О́ Ѣ́вхарі́стїи:

Вопрѡсѡ.

Что́ е́сть Ѣ́вхарі́стїа, ѡ́боли тайна́ тѣ́ла ѡ́ крови хѣ́ои.

О́вѣтъ.

Ѣ́вхарі́стїа, е́ст^ъ тайна́, в^ъ кото́рой намъ́ дѡ́ется правди́вое тѣ́ло, ѡ́ правди́ваѡ́ кровѡ́ хѡ́ бѡ́ нáшего, пѡ́ ѡ́сѡбами хлѣ́ба пшѣ́ннаго, ѡ́ вина́: ѡ́бысѡ сзѣ́дини́лсѡ сѡ́ хрѣ́стѡ́мъ, ѡ́ вы́полни́лсѡ (sic) ѡ́ныи е́гѡ́ слова́. мѣ́шкайте въ мѡ́тѡ ѡ́ тѡ́ въ вѡ́сѡ.

Вопрѡсѡ.

(15 лис.) Ко́мъ е́сть дѡ́на влѡ́сть ша́фовѡ́ти такъ́ вели́кою тайно́ю.

О́вѣтъ.

Ка́ждо́мъ свѣ́цко́мъ члѣ́къ не е́сть дѡ́на, ты́лко сцѣ́нникъ: кото́рый прѣ́рѡ́воположе́ніе ѡ́ ѣ́ппа, прїѡ́мѣ́тъ тѡ́ю влѡ́сть за прїзѡ́вѡ́емъ сѣ́гѡ́ дѡ́а.

Вопрѡсѡ.

Ко́мѡ хѣ́ дѡ́мъ тѡ́ю влѡ́дѡ́ сцѣ́нникѡ́мъ.

О́вѣтъ.

Ка́гда ѡ́пто́ло́мъ рѣ́къ: Се́ тѡ́рїте въ мѡ́е вѡ́спѡ́мїна́ніе.

Вопросъ.

Котораѣ ѣсть матеріа той тайны.

Оѡвѣтъ.

Есть хлѣвъ пшеничный, и вино правдівое.

Вопросъ.

Котораѣ естъ форма той тайны; ѡболи которыи слова сзвершаютъ тѣю тайну.

Оѡвѣтъ.

Сѣтъ тыи слова хрѣтовы на хлѣбомъ: пріймѣте и їадѣте, сѣ ѣсть тѣло моѣ. (об. 15 л.) и на виномъ, пійте ѡ немъ вси, сѣ ѣсть кровъ моѣ. Тыхъ ѡбовѣмъ, сама сїтель наша зажилъ, вгды на тайной вечери своей, хлѣвъ и вино, въ правдівое тѣло и въ правдівю кровъ перемѣнилъ. Поневѣжъ тѣды тайна тѣмъ ѣсть великаѣ: повиненъ тѣкъ сїенникъ, іакъ и свѣцкїи кождаѣи ѡчїстивши сѣмнѣне свое прѣ исповѣдъ стѣю, пристѣновати до ѡнои.

Вопросъ.

Келіоракое естъ поживѣе ѣухарїстїи;

Оѡвѣтъ.

Троѡкое. ѣдино ѣсть оустѣми толко, іакъ то бывѣеть; вгды хтѣ зѣ нечїсты сѣцѣмъ, прїймѣеть тѣло и кровъ сїтла нашегъ, іакъ іуда беззакѡнный на ѡстѣтней вечери: ѡле таковїи на згѣбѣ дїшн своей прїймѣеть. Дрѡгое поживѣне ѣсть дѡвное, то ѣсть: вгды хтѣ їстї (16 лис.) ною вѣрою, и волею хочеть тѣла и кровї хрѣон, ѡле неможеть ѣгѡ прїнѣти, іакъ то посполїте внебїтности сїенника бывѣеть, іѣдати тежъ то потрѣвно, же и той члѣкъ поживѣеть дѡвне ѣухарїстїю, который навѡжне при бжѣвенной Лѣтѡргїи столчїи, размышлѣеть совѣ стѣти сїтла нашегъ, и волею мѣеть їстиннїю, сѣмнѣне свое ѡчїстивши оучѣстникомъ выти ѣухарїстїи. Трѣтее ѣсть, вгды хтѣ и чїстымъ сѣцѣмъ и оустѣми, стаѣса оучѣстникомъ ѣухарїстїи.

Вопросъ.

Ѣухарїстїа ѣсть ли ѡфѣрою.

Оѡвѣтъ.

Есть и тайною, ѣсть и ѡфѣрою, тайною ѣсть: їжъ пѡвїдомыи знѣ-

ками хлѣба ѿ вина, ѣсть правдѣное тѣло сп҃сателя нашегѡ. ѡфѣроу зась
ѣсть, ѿже ѡн҃ю (об. 16 л.) принѡсимъ дѣкѡючи вѣдѣ, за вѣ добродѣства
ѣгѡ, ѿ за спасеніе наше.

Испросѣ,

Кѡмъ ѣсть пожитѣчна таа ѡфѣра.

Ѡвѣтъ.

Ѣсть пожитѣчна всемъ людемъ, таки живымъ тако ѿ оумерлымъ, а во-
вемъ мѡвѣтъ курѣлъ ст҃ымъ Іерѡлѡмскіимъ тыми словы: при той оублагалной
ѡфѣрѣ, просимъ га вѣа за посполитый црѣковный покой, за оутѣшеніе
міра, за царѣ, за жолѣровъ, за товариство, за хорыхъ, за оутрапѣ-
ныхъ, ѿ за всехъ помѡци тревѡющихъ. А што сѡ твнѣтъ оумерлыхъ таки
златоустый ст҃ый вѣ вседѣхъ ѣ. до людѣ мѡвѣтъ: не даромъ тоѣ аплѡве
постановили, а вы вѣ страшивыхъ тайнѣ вѣзмѣнка выла оумерлыхъ: вѣ-
дали, ѿже (л. 17) штоль ѿмъ великій пожитокъ ѿ зыскъ пристѡвѣста.

Испросѣ,

Дѡмъ чо҃го вѣ црѣви востѡчной, тѣю ѡфѣрѣ принѡсимъ за ст҃ыхъ, тако
то за Патриарховъ, Прѣрокъ, Апѡстѡвъ, Мучениковъ, а ѡсовлѣве за
сѣбѣю вѣдѣ.

Ѡвѣтъ.

Просимъ напроде дѡмъ того, а вы гѣ вѣа за ѿхъ мѡтвѡми, принялаъ
молѣтвы наши. Повторѣ за принѡсимъ дѣкѡючи за звѣтаѣство ст҃ыхъ, ѿ
за ласкѣ тѣю, ѿже ѿмъ тако вратѣи нашей дѡмъ гладѣти въ пречѣстѡ
тѡкарѣ своѡ на нѣсѣ. вѣ котѡрой ѡни тако вѣ зверѡдѣлъ, видѣчи тѣю
ѡфѣрѣ за себѣ принѣсеннѡю, причинѡютсѡ за насъ. А ѡсовлѣве причи-
нѡѣсѡ прѣстѡа Бѣа, вѣдѣ тѣло правдѣное (sic) Ѡна ѣи Бѣу ѡфѣрѣемъ: апри-
толь дѡ (об. 17 л.) вѣдемъ, за ѣи оубелѣненіе ѿ вывышеніе на вѣ сѣ-
рафѣми, херѡвѣми, ѿ ѿнны чѣны аггѡкѣи:

Испросѣ,

Ѣсть ли тежѡ таа ѡфѣра, ѿ за грѣхѣи наши оублагалницею.

Ѡвѣтъ.

Ѣсть: таки во вѣмъ златоустый ст҃ый, вѣ книжѣ ѣ. ѡ Іерѣйствѣ мѡ-
вѣтъ: Іерѣй за вѣ всеъ свѣтъ выставлѣтсѡ, ѿ ба просѣтъ, а вы всемъ лю-



демя, не только живыми, але и оумерлыми грѣхѣи ѡпещалъ. купрѣа зась сѣиыи выразне ѣухаристію зовѣтъ ѡфѣрою, на ѡчищеніе грѣхѣи.

Попрѡсъ.

Чѣмъ таа тайна, ѡ ииши дѣли.

Ѡвѣтъ.

Напрѡдъ, иижъ таа тайна ѣстъ ѡфѣрою, а иишны не сѣтъ. Повторѣ: иижъ иишны тайны сѣтъ вѣчиненію, и оуваженію. на прикладъ: крещеніе ѣстъ, вгдаы полиѡтъ (18 л.) водѡю, и мѡвѡтъ тые слова: Крещаетса рабъ вѣиіи и мѣкъ, въ и маѡ ѡѡа, и сѣа, и сѣгѡ дѣа. Водѡ за сама не ѣстъ тайною, таъкъ въ мѣропомазаніи, мѣро, само не ѣстъ тайною, але мѣропомазаніе зъ ѡными словами: Печать дѡра сѣгѡ дѣа, ѣухаристіа зась некончитса оуживаніемъ, але рѣчю твѡаючою, завывѡвеніемъ ѡныхъ слѡвъ: Се ѣстъ тѣло моѡ, а се ѣстъ крѡвъ моѡ. вѣ корѡтце мѡвѡчи: иишны тайны прѣ оуживаніемъ не сѣтъ тайнами, а ѣухаристіа прѣ оуживаніемъ ѣще стаѣ са тайною, скоро выши рѣченныи слова хѣиы, Іерѣи або ѣпѡкопъ выречетъ: маючи волю и оумылъ, абы хѣбъ и вино вѣлѡгъ хѣа, ѡ цѣкви тѣломъ и крѡвию хѣою были. Потрѣте, иижъ вѣ иишихъ тайнахъ, матеріа не ѡмѣниѣетса на тѣю рѣчи которѡю (об. 18 л.) значитъ. Наприкладъ: водѡ вѣ крещеніи, значитъ ѡроженіе дѡвное, а не ѡмѣниѣетса вѣ ѡное ѡроженіе. въ ѣухаристіи зась ѡмѣниѣетса ѣство хѣба и вина. въ ѣстество тѣла и крѡви хѣиы. Наштѡтокъ и таа розница ѣстъ, иижъ и иишихъ тайнъ самъ оуживати неможетъ Іерѣи, наприкладъ: неможетъ себѣ ѡкрестити, мѣролъ помѡзвати, а поживати самъ тои тайны ѣухаристіи можетъ.

Попрѡсъ.

Што назывѡетса ѡсѡвами хѣба.

Ѡвѣтъ.

Назывѡются примѡты хѣбовны, таъкъ то квѣсноѣ, смѡкъ, ѡкрѡглоѣ, вѣлоѣ, и прѡ: Таъкъ тежъ ѡсѡвами вина, назывѡются примѡты ѣгѡ, таъкъ то квѣсность, солѡдкость, смѡвъ, и прѡ:

Попрѡсъ.

(19 л.) Ѡмѣниѡются тыи ѡсѡвы хѣба и вина, вѣ тѣло и крѡвъ хѣиы;

О́ТВѢТЬ.

Не ѡмѣняются, але то́лко ѣстество, и́ натура хлѣба и́ вина, котораа была́ по́ тѣми ѡсѡбами, ѡста́вивши о́уствѣтетъ правди́вомѡ тѣла́ и́ кро́ви Сѣтелеа́ ни́его: И́ дла́ то́го мы́ нето́мѡса́ повиннисмо́у кла́нати што́ ви́димо, же́са́ вѣ́лымъ и́сма́вѣсмо́у, то́ е́сть, ѡсѡба́мъ хлѣ́ба и́ вина́, але́ то́мѡ тшо́ (sic) вѣ́рѣсмо́у, то́ е́сть, правди́вомѡ тѣла́ и́ кро́ви Сѣ́сите́ла́ на́шего, кото́рына́ по́ тѣми ѡсѡба́ми зна́и́дѣю́тъ правди́ве.

Вопрѡса́.

Мо́жетъ ли́ правди́ваа́ кро́вь бы́ти безъ прили́ваннѡ трѡ́ха воды́, і́акъ зажива́ютъ;

О́ТВѢТЬ.

Мо́жетъ вѣ́ правдѣ́, але́ зъ грѣхѡ́мъ, вгда́и кѡ́ то́й безъ кро́вной ѡфѣрѣ́, зажива́емѡ (об. 19 л.) вода́ дла́ двѡ́ухъ причи́нн. На́прѡдъ, на па́маткѣ́ то́го, и́жъ зъ бо́гѡ́ Сѣ́сите́ла́ ни́его на крѣ́тѣ́ кро́ви и́ вода́ выплы́нѡла. Повто́ре авѣ́смѡ тѣ́мъ мѣ́шани́емъ вода́ зъ ви́номъ, двѣ́ натура́ Сѣ́тмо́ на́шемѡ́, бо́зскѡ́ю и́ лю́дскѡ́ю ви́разниа́, кото́рыи вѣ́ ѡднѡ́й персо́нѣ́ е́го́ бо́зскѡ́й за́вѣ́чнѡи сѣ́тъ: зачи́мъ и́ Ше́стьи́й все́ленсви́й Сѡ́бѡ́. вѣ́ канѡ́нѣ́ ли́, за́казѡ́етъ срѡ́кго́ и́ по́ анафѡ́емо́ю тако́вѡ́ухъ ѡ́мѡ́ча́етъ, е́сли́бы хтѡ́ а́бо вѣ́ само́мъ ви́нѣ́ тѣ́ю ѡ́фѣрѣ́ ѡ́правѡ́ва́ла.

Вопрѡса́.

Е́сть ли́ вѣ́ то́й та́инѣ́, тѣ́ло хѣ́о зъ хлѣ́ба і́ако́вы зъ ма́те́ри, а́ зви́на́ кро́ви хѣ́а, та́кже і́ако́вы зъ ма́те́ри, і́акъ напри́кла́, быва́е і́акѡ́и Ке́лихъ зъ е́ре́вра, а́лво зъ ци́нѡ́;

О́ТВѢТЬ.

Варѡ́и то́го́ вѣ́же, вгда́и́жъ и́ншее́бы тѣ́ло (20 л.) было́, кото́рое зъ прѣ́чтои́ и́ прѣ́вѣ́еннои па́нны́ е́сть взѡ́то, а́ и́ншее́ кото́рое зъ хлѣ́ба, та́кже и́ншаа́ бы кро́ви. А́ та́къ по́тре́ба вѣ́дати, же́ і́акъ но́чь о́уствѣ́де́ днѣ́ви, та́къ е́стѡ хлѣ́ба и́ вина́, о́уствѣ́тетъ правди́вои́ и́стности́ кро́ви хѣ́ои́ и́ тѣ́ла зъ прѣ́чтои па́ны́ взѡ́того, кото́рына́ ѡсѡба́ми хлѣ́ба и́ вина́ пришо́дѡ́ва́ютъ.

Вопрѡса́.

О́сѡбы хлѣ́ба и́ вина́, і́акъ то́ вѣ́лость, ѡ́рѣ́длѡ́сть, тѣ́рдѡ́сть, сла́кѡ́, квѡ́сно́сть, вѣ́ то́й та́инѣ́, е́сли сѣ́тъ на тѣ́лѣ́ хѣ́омъ, и́ли на хлѣ́бѣ́;

О́вѣтъ.

Несѣтъ ѧни на хлѣбѣ, ѧбовѣмъ тѧкъ хлѣба вѣдлѣтъ ѣст^{св}ѧ своѣмъ немѧшъ, не сѣтъ ѧни на тѣлѣ хлѣбомъ, ѧбовѣмъ тѣло хлѣо не е^{св} ѡкрѣслое, ѧни квѧсное, и прѣ:

Вопросъ.

(об. 20 л.) Начѣмъже тѣды своѣ ѡсѧдѣ тѧмъ мѧютъ;

О́вѣтъ.

Сѧми стоѧтъ (ѧкъ вѣслѣовѣ мѣвѧтъ) прѣрѣководержѧнѣ вѣѧ.

Вопросъ.

Шѣжѣли то прикѧдомъ ѧкѣмъ зъ писмѧ стѣогъ ѡвѣснѣти.

О́вѣтъ.

Шѣжетъ, ѧбовѣмъ ѧсноеть которѣю вѣѧ напочѧтъ сѧтворѣмъ, немѣла жѧдноѣ ѡсѧды, ѧле самѧ прѣсѣвѣ стоѧла, ѧжъ нѣки вѣѧ ѡсѧдѣ четвѣртогъ днѧ сѧтворѣлъ, то ѣтъ, слѣнце. Тѧкъ ѡ томъ розѡмѣтъ Васѣлѣѣ Стѣѣѣ въ Кнѣзѣ ѣзѧмеронъ, ѧлво шѣстоднѣвнѣва.

Вопросъ.

Естъ ли въ тѧйнѣ ѣухѧристѣнѣ тѧмъ ѡфѣра, которѣю оучинѣлъ сѣпѣль нѣѣ, на кѣтъ ѡфѣрѣючи самѣго сѣвѣ бѣ оцѣ за вѣ мѣрѣ.

О́вѣтъ.

(21 л.) Етъ тѧжъ и ѣднѧ, ѧле ѧншѣмъ спѣсовѣмъ ѧ спѣсовѣ нерознѣтъ рѣчи самѣнъ тѣ етъ въ тѧйнѣ ѣухѧристѣнѣ; етъ вѣкрѣвнѣмъ спѣсовѣмъ, ѧ тѧкъ на кѣтъ вѣла крѣвѣмъ: и дѧмъ тѣго хѣ сѣпѣль нѣѣ ѡсѣвно тѣло, ѧ ѡсѣвно крѣвъ своѣ на вѣчѣри дѧлъ, ѧбыса смѣрть ѣгѣ пришлаѧ на кѣтъ вѣспѣлнѣти моглѧ, гдѣ крѣвъ ѡдѧленаѧ вѣла ѡ тѣла. Зѧтъ трѣбѧ вѣдѧти, жѣ двѧ рѧзы хѣ прѣ вѣскрѣнѣемъ за нѧсъ са ѡфѣровѧмъ. Першѣѣ рѧзѣ на вѣчѣри ѡстѧтнѣѣ вѣкрѣвнѣмъ спѣсовѣмъ, кдѣ мѣвнѧлъ: Се етъ тѣло моѣ ѣже зѧвы лѣмѣмоѣ, и се етъ крѣвъ моѧ, ѣже зѧвы ѧзнѣвѧемѧ, вѣ ѡстѧвлѣнѣе грѣхѣвъ, по кдѣ тѣтъ мѣвнѣтъ, жѣ за нѧсъ, ѧ не нѧмъ, ѡфѣрасѧ вѣзначѧѣ. Дрѣгѣмъ спѣсовѣмъ крѣвѣ на кѣтъ. (об. 21 л.) О тѧмътѣѣ перѣво ѡфѣрѣ вѣкрѣвнѣѣ. Кнѣрѣѧ ѣ: въ кнѣзѣ вѣ, въ лѣстѣ гѣ, мѣвнѣ: Тѣѣ ѡфѣровѧѣ, шѣтѣ мѣлхѣсѣдѣкъ ѡфѣровѧлъ хлѣвъ, и вѣно, тѣ етъ тѣло своѣ и крѣвъ. То стѣѣѣѣ



Григорій Нісскій вѣсѣдѣ ѿ всекрѣніи, такъже самого себе ѡфѣрѣ за насъ ѡфѣровалъ самъ заразы Іереемъ, и самъ баранкомъ вѣжнмъ, колижса тоѣ стало; вгдѣ тѣло свое вѣсти, а кровъ свою нѣти, домовникумъ своимъ пода. Рѣдати тежъ то потреба, же оуживаѣе ѣухарістїи, не ѣсть ѡфѣрою, але толко тайною, але вгдыса ѣухарістїа за насъ приноситъ, вѣ той часъ ѣсть ѡфѣрою.

Вопросъ.

Рѣдѣгъ которогѡ спосовѣ ѡфѣрована ѣсть Іереемъ въ вѣки спѣтель нашъ по чинѣ Мелухиседѣковѣ.

Ѡвѣтъ.

(22 л.) Рѣдѣгъ ѡфѣры вѣкровнии. во такъ тамъ вѣ старомъ законѣ, хлѣвъ и вино Мелухиседѣкъ ѡфѣровалъ: такъ и хсѣ себе самѣгѡ, пѣ ѡсѡвами хлѣва и вино, на ѡстѣтней вечерѣ ѡфѣровалъ, и тоѣ Іереество свое вѣчне захѡвѣтъ, вгдѣ што дѣнь прѣрѣки Іереескїи пѣ ѡсѡвами хлѣва и вино себе ѡфѣрѣтъ, ѡное рѣзъ оучинѣнное кровавымъ спосовомъ ѡфѣры, на крѣтѣ, пожитки намъ справѣючи.

Ѡ поканіи.

Вопросъ.

Чтѣ ѣсть тайна поканіѣа, алево покѣта;

Ѡвѣтъ.

Поканіѣе ѣсть мустїришиѣа, алевои тайна, прѣ которѣи намъ, даѣтса ѡпѣщѣніѣ грѣхѡвъ, по крѣцѣніи пополнѣніѣ, мѡвѣтъ ѡвоѡвѣмъ хсѣ спѣтельшиѣ: ѣсли кѡжитса невѣдете вси погїнете.

(об. 22 л.) Вопросъ.

Мѡжетъ ли чтѣ невѣдѣчи Іереемъ, але свѣцкиѣмъ разрѣшити кѡошагосѡ;

Ѡвѣтъ.

Немѡжетъ, ѡвоѡвѣмъ Іереемъ хсѣ спѣтель мѡвилъ: Прїѣмѣте дѣхъ стѣиѣ, комѣ ѡпѣститѣ грѣхѣи, бѣдѣтъ ѡпѣщѣны. и златѡѡстѣиѣ стѣиѣ оучитѣ: Іерее не толко вгдѣ на ѡрожаѣютъ, але тежъ и потѡмъ мѡѡ мѡцѣ дарѡвати на ѡпѣщѣніѣ грѣхѡѡ.



Вопросъ.

Котораѣ ѣсть матеріа той мистірин;

Ѡвѣтъ.

Есть скръха сердечнаѣ, исповѣданіе всѣхъ грѣхѣвъ, и досытъ оучи-
неніе.

Вопросъ.

Котораѣ ѣсть форма той тайны;

Ѡвѣтъ.

Суть слова твѣ ѿ сщеника вѣреченныи по (23 л.) исповѣдъ: Чѣдо
процѣтѣ хѣ невидѣмо и ѣ.

Ѡ Масло священіи.

Вопросъ.

Што естъ тайна маслосвященіа;

Ѡвѣтъ.

Сѣѣ тайна ѣсть въ которой прѣ помащеніе дліивою посвѣщенною, ѿпс-
щеніе грѣхѣмъ хоромѣ даѣтсѣ, которыми вы позостали, ѣлво и самое здо-
ровѣе есливы егѣмъ бѣхъ потребѣ видѣлѣмъ, Ѡ той тайнѣ мѣвитѣ Іаковѣ
сѣтій: Помѣтъ ли хѣто зѣ вѣсѣ да призовѣтъ Іерѣн цѣковнымъ, нехѣйсѣмъ нѣ
нѣмъ мѣлатѣ помѣзѣючн егѣмъ елѣемъ въ илѣмъ гѣне, ѣ мѣтва зѣ вѣры сна-
сѣтъ хѣрого, и оулжитѣ елѣмъ гѣмъ, и елѣмъ въ грѣхѣхъ ѿпсѣены елѣмъ вѣ-
дѣтъ.

Вопросъ.

Котораѣ ѣсть матеріа той тайны;

Ѡвѣтъ.

Есть помащеніе дліивою посвѣщенною.

(об. 23 л.) Вопросъ.

Котораѣ ѣсть форма;

Ѡвѣтъ.

Суть просѣтѣлныи въ молѣтѣмъ слова: Ѡче сѣтій вѣрѣчѣмъ дѣшѣмъ и тѣ.
ломъ и прѣчѣмъ: іаковъ въ молѣтѣмъ до маслосщѣненіа сѣдѣжѣной сѣтъ написаныи.



⊕ Іерействѣ.

Вопросъ.

Чтò єсть тайна Іерейства ѡболи свѣщенства.

⊕вѣтъ.

Тайна Іерейства єсть, въ которой даѣса власть Іерейши шафовати тайнами, и ѡныи посвящати: а даѣса ѡ бѣга презъ рѣкоположеніе архіерей.

Вопросъ.

Котораѣ єсть матеріа той тайны;

⊕вѣтъ.

Рѣкоположеніе, ѡболи въ складаніе рѣкъ архіерейскихъ въ посвященію свѣщенника.

(24 л.) Вопросъ.

Котораѣ єсть форма той тайны.

⊕вѣтъ.

Суть тые слова, которыи архіерей мови посвящяючи сѣнника: бж^{ст}-веннаѣ блѣть всегда нѣмошнаѣ исцѣляющаѣ, и прѣ:

Вопросъ.

Шного є^{ст} степеній ѡболи станѣ Іерейства.

⊕вѣтъ.

Сѣдмъ, Шершій єсть, вратарства, ѡболи вратаръ. Дрѣгій чтець, или пѣвецъ. Третій єзорникъ, или заклинатель. Четвертый ѡволитъ или свѣщеносецъ. Пятый подіаконъ, Шестый діаконъ, Сѣдмый Іерей, ѡле двоикни сѣтъ Іерей ѡднѣ вышшын котории єпкопами называютьса, а дрѣги низшын котории презвѣтерами сѣтъ.

Вопросъ.

(об. 24 л.) Вчмъ са Іерей ѡ єпископа дѣлится;

⊕вѣтъ.

Въ посвященію и ѡфрѣванію пречистаго Тѣла и чѣстной Крѣви хр^{ст}-товои Іерей єсть равнымъ єпископови, ѡле дѣлится са тымъ иже Іерей



посвятити дрѹгого Іерѣя немѡжетъ, тѡкъ теѣжа ѿ мѣра, во тѡе самѡмѹ ѣи-
нови налѣжитъ, ѿ прочаа.

Испросъ.

Мѡжелѹ кождаѿ члѡкъ быти сщ҃енникѡмъ.

Сщ҃вѣтъ.

Некождаѿ во ведаѹтъ канѡновъ аплсѡвѣ ѿ сщ҃ихъ богоуѡснѡвѡхъ ѡтѣцъ.
тѡтъ ѡ свщ҃енства ѡдаленъ вывѡдетъ, ѡво свщ҃енникѡмѹ быти не мѡжетъ
который бы ѡво дрѹгѡю жѡнѡ понѡмѡ ѡво двѣ жѡнѣ мѡмѡ: тѡкъ теѣжъ ко-
торый вѣдовѡ жѡнѡ мѡмѡ ѡво мѡстѣ, ѡволи вше (25 л.) тѣчницѡ, ѿ
который тѡвнымъ злочинствомъ ѣсть помѡзанный, читѡй ѡ томѹ вѣ Ка-
нѡнахъ аплсѡвѣхъ, сѣмнадцѡтомѹ, ѿ осмнадцѡтомѹ. ѿ вторый, сщ҃ѡго ве-
ликаго василѡмъ. ѿ тридѡсѡтъ шѣстий, сѡборѡ Карѡлагѡнскаго.

О мѡлженствѣ.

Испросъ.

Что ѣсть брѡвъ, ѡво мѡлженство.

Сщ҃вѣтъ.

Мѡлженство ѣсть тѡйна прѣкоторѡю мѡжскаго полѡ ѿ жѡнскаго стѡетъ
сѡ за благословѣнѡмѹ цр҃ковнымъ зачѣе.

Испросъ,

Которѡѡ ѣсть матерѡ тѡѿ тѡины,

Сщ҃вѣтъ.

Сщ҃тъ ѡсѡвы который въ мѡлженство вѣстѡити хотѡтъ.

Испросъ.

Которѡѡ ѣсть форма.

Сщ҃вѣтъ.

Сщ҃тъ слова тѡихъ ѡсѡвъ которыми шѡмѡвѡютъ сѡбѣ вѣснолѹ прѣ сщ҃ен-
никѡмъ хотѡчи вѣстѡити вѣ стѡнѣ мѡлженскѡѿ, шѡсѡ зашь тѡнѣтъ вѡнѡз-
кости повинѡватѣства вѣ рѡжѡю которѡѡ ѣсть до стѡнѡ мѡлженскаго прѣш-
кѡдою ѿнѡ в трѣбникѡхъ ѣсть ѡписѡна сщ҃енника до ѡныхъ ѡсылѡемѹ, на
тѡтъ чѡсъ нѡмѹ достѡтѡнѡнѡю книжнѡ ѡ сѣмѡ тѡйнахъ выдѡти спѡдобѡтъ
нѡсъ гдѣ.



Примѣч. Арсеній Желиборскій вступилъ на львовскую епископію послѣ смерти Іереміи Тиссаровскаго, занимавшаго означенную кафедру въ теченіе 33 лѣтъ и скончавшагося въ началѣ марта 1641 г. ¹⁾ (*Петрушевиць*, Сводная галицко-рус. лѣт. 1600—1700 г.г. стр. 87). Избраніе Желиборскаго, подѣ актомъ коего видимъ подпись и митрополита Петра Могилы, происходило во Львовѣ, 5 апрѣля того же года, (*ibid.*, стр. 87—90), а посвященіе состоялось, кажется, въ Луцкѣ спустя полгода, въ ноябрѣ (Петрушевиць имѣлъ подѣ руками ставленную грамоту, выданную Арс. Желиборскому митрополитомъ П. Могилою въ Луцкѣ 17 ноября 1641 г.—*Ibid.*, стр. 500; мы хотѣли ознакомиться съ содержаніемъ означенной грамоты, но почтенный ученный запамятовалъ, откуда имъ извлечена была замѣтка о ней, помѣщенная имъ въ лѣтописи). Издаваемое нами *поученіе новопосвященному іерею*, съ приложеніемъ сочиненія *о сакраментѣхъ или тайнахъ церковныхъ*, было напечатано за два дня до *перваго епархіального собора*, созваннаго А. Желиборскимъ по вступленіи имъ на львовскую епископію и, безъ сомнѣнія, на немъ было роздаваемо собравшемуся духовенству. Что въ означенное время дѣйствительно состоялся первый епархіальный соборъ

¹⁾ Его духовное завѣщаніе, составленное 24 апрѣля 1640 г., занесено въ актовья гродскія книги г. Львова (*Induc. Relat. Halic. t. 134,—въ Львов. Берн. Архивѣ*). Приводимъ его въ полномъ видѣ.

„W Jmie Oyca y Syna y Ducha Swietego. Amen. Jeremiasz Tysarowski, Episkop Lwowski, Halicki, Kamienca Podolskiego, Exarcha Wielkiego Tronu Constantinopskiego, że będąc w leciech podeszłych a obawiając się przestawienia s tego swiata, pokim zdrow na cieie y na umysle, czynie tym testamentem moim takowā dispozyciā depozytu mego, tak w summach pieniężnych leżących, iako we zlocie, we srzebrze, w ochędostwach y we wszystkich sprzętach domowych moich iakiekolwiek mam y będę miał. Naprzod, aby z tego depozytu po smiesci moiej pogrzeb mnie, wedle vocaciei moiej Episkopskiej, przez Pana Prokopa Tysarowskiego, brata mego rodzzonego, słusznie był sprawiony; z tegosz też depozytu mego odkaznie też na cerkiew świętei Troice do manastera, w Zołczowie majątnosci naszej będącego, złotych trzysta monety y liczby polskiej, gdzie będę leżał po smierci moiej; która ta summa wzwyż pomieniona przez tegosz Pana Prokopa Tysarowskiego, brata mego rodzzonego, na ochędostwa cerkiewne ma bydz oddana. A residuum summ pieniężnych, srebra, złota ze wszystkimi ochędostwy y wszystkie sprzęty domowe, iakie kolwiekby się naidowały, daie, daruie tym niniejszym testamentem wiecznemi czasy Pañu Prokopowi Tysarowskiemu, bratu memu rodzonemu, który po smierci moiej ma to wszystko pobrac, iako swoje własne, bez wszelkich impedimentow, gdysz to czynie z miłosci braterskiej przeciwko niemu. A inszych sukcesorow tym testamentem od wszystkich rzeczy wzwyż pomienionych alienuic, gdysz będą mieli dosic na dobrach dziedzicznych, które na nie przez dział legittime spadną. Ktory to testament z przycisnieniem pieczęci rękā własną moią podpisuic. Działo się we Lwowie w pierwszy piątek po Świętym Jerzym, wedle kalendarza naszego Religiei Greckiej, roku Panskiego tysiąc szesceset czterdziestego. *Ieremiasz: Tysarowski, Episcop, Lwowski, ręka własną.*



при Желиборскомъ,—доказательствомъ служить поднесенный послѣднему Григоріемъ Бутовичемъ, студентомъ „презациной Академіи Замойской“, панегирикъ,—подъ заглавіемъ: „Свѣдѣніа альбо слѣковѣнный дойзрѣль въ молодѣ вѣнѣ: Съгд милости Господіна Щца Арсеніа Желиборского з ласки Бжѣей еппа Львовского, Галиц: ѿ Кѣменца Подѣлского: Дхвнѣи цнѣтъ запѣ Презъ Григоріа Бутовича ѡсмакованный. А на днѣ оуручистый стѣго Великомѣ. Гевургіа при шаслівома въ цркви катедральной Львовской першого Актѣ рочно ѡправованіо: Самомѣ его мѣ Гпдинѣ Щцѣ Епископѣ при оунижѣномѣ поклонѣ ѡданный ѿ дедикованный. Въ Львовѣ въ дрѣвѣарни, с позволеніемъ Кратски“. Рокѣ ахмв. Мѣца Априла кѣ днѣ.“—Авторъ въ предмовѣ до А. Желиборскаго называетъ свой трудъ *очень плохимъ* (ѿ тѣю бѣрзо плѣхѣю мою прѣцѣ, іѣкѣ задѣтокъ, до дѣлшѣ оуслѣгъ монѣхъ, Превелѣ: твоѣей приношѣ ѿ ѡфѣрѣю); скромность автора въ данномъ случаѣ вполне соответствуетъ дѣйствительности: его панегирикъ есть слабое школьническое упражненіе въ стихоплетствѣ, представляющее собою пустой наборъ словъ, подгоняемыхъ подъ риму. Кромѣ означеннаго указанія о львовскомъ соборѣ 1642 г. (есть указаніе и въ текетѣ: Першѣи шасліке синодѣ ѡправѣтъ), можно найти только одно выраженіе, имѣющее нѣкоторое историческое значеніе (собственно значеніе для біографіи Желиборскаго—обозначеніе имени его отца):

Стѣфанъ кдѣ въ нѣвой ласцѣ ѡвѣфитѣтъ,

Андрѣ въ законѣ Хрѣтѣ ѡфѣрѣтъ;

Не поглядѣтъ на потѣмне сѣны:

Съгд крѣвіны.

Въ издаваемой нами брошюрѣ только одно *поученіе новопосвященному іерею* (разумѣется, вмѣстѣ „съ изъясненіемъ темнѣйшихъ словесъ, въ поученіи семъ обрѣтающихся“) принадлежитъ перу Желиборскаго; что же касается до сочиненія *о тайнахъ церковныхъ*, то оно представляетъ дословную перепечатку (за исключеніемъ предисловія, помѣщаемаго нами въ концѣ настоящаго примѣчанія,) *Дидакаліи* С. Коссова, изустно преподаваемой имъ священникамъ на помѣстномъ (епархіальномѣ) соборѣ въ Могилевѣ 18 октября 1636 года(?) и затѣмъ въ январѣ *слѣдующаго года* изданной въ Кутейнскомъ монастырѣ.¹⁾ Разница между изданіями Коссова и

¹⁾ Полное заглавіе Дидакаліи слѣдующее: *Дидакаліа альбо наѣска. Которае се перѣвѣи Изѣстѣ Священникомѣ Подавѣла ѡседми Сѣбрѣментѣхъ Яволи*



Желиборскаго замѣчается исключительно только въ замѣнѣ нѣсколькихъ немногихъ словъ другими, совершенно однозначущими (У Кос: с а к р а м ѣ н т ѣ, штò, — У Жел: м в с т ѣ р ѣ а, ч т ò) и нѣкотораго различія въ орѳографіи (У Коссова: всемогъчий, сѣтъ, Бѣгой, посвященна, повторѣти; у Желиборскаго: всемогъчий, сѣтъ, вѣгон, посвященна, повторѣти), а также въ разстановкѣ знаковъ препинанія.—По всей вѣроятности, самый наборъ брошюры, изданной Желиборскимъ, производился прямо съ печатнаго экземпляра Дидаскаліи и незначительныя указанныя нами измѣненія дѣлались уже при корректурѣ. (На это предположеніе наводитъ об. 8 листа; здѣсь кончается „изъясненіе темнѣйшихъ словесъ, въ поученіи семь обрѣтающихся“,—т. е. оканчивается самостоятельный трудъ Желиборскаго. Далѣе, съ 9 л. идетъ перепечатка Дидаскаліи Коссова, съ небольшимъ измѣненіемъ заглавія,—именно въ Дидаскаліи: „*О sacramentax* или тайнахъ въ пополи-

Тайнахъ. На сунодѣ Помѣстномъ вѣ Госнасаемомъ Градѣ Могилѣвъ Рокѣ Бѣжего, хѣхъз. Мѣца Октѣ, нѣ Днѣ. ѠПравованыѣ Ѡ Превелѣвнаго ěгò Мѣти: Господина Оца. Сѣлвѣстра Косоваѣ Сѣпа Метислѣвского, Сѣршѣского ѣ Могилѣвского. Потомъ прѣтогожѣ вѣ Дрѣкѣ подана вѣ Тѣпографіи Монастырѣ Ѡбщезителнаго Кѣтсеѣского, Цѣркви Сѣтыхъ Гѣдѣвлѣніи Рѣкѣ хѣхъз. Мѣца, Іанѣаріа, 3, днѣ.“—Въ этомъ оглавленіи, безъ сомнѣнія, находится опечатка, не обращающая на себя вниманіе библиографовъ. Именно, *Дидаскалія*, изустно преподаваемая С. Коссовымъ на соборѣ 18 октября 1637 года не могла *потомъ* быть подана въ друкъ 17 января того же года. Безспорно, въ ту или другую дату вкралась опечатка: или соборъ происходилъ дѣйствительно въ октябрѣ 1637 года и тогда послѣ него состоявшееся изданіе Дидаскаліи должно быть отнесено къ январю слѣдующаго года; или же—если дата выхода въ свѣтъ означенной брошюры вѣрна—время самаго собора должно быть на годъ отодвинуто назадъ,—именно приурочено къ 18 октября 1636 года. За первую поправку, повидному, много говоритъ то, что въ послѣдующихъ изданіяхъ Дидаскаліи время помѣновавшаго собора приурочивается (какъ и въ первомъ изданіи) къ 18 октября 1637 года. Но не слѣдуетъ забывать, что послѣдующія изданія печатались съ перваго (т. е. второе съ перваго, третье или съ перваго или, что вѣроятнѣе, со втораго, и т. д.) и, буквально воспроизводя текстъ брошюры, буквально же воспроизводили и первую половину приведеннаго нами заглавія, вслѣдствіе чего дата въ нихъ теряетъ значеніе самостоятельнаго (сознательнаго) указанія. Мы болѣе склонны допустить вторую поправку: въ пользу ея можно привести то соображеніе, что Коссовъ, вступившій на епископскую кафедру въ 1635 году, безъ сомнѣнія, созывалъ епархіальный соборъ ранѣе 1637 г. и что на этомъ соборѣ, какъ первомъ, всего естественнѣе было преподавать обширныя наставленія подвѣдомому духовенству. (Не говоримъ уже о томъ, гдѣ легче допускать корректурную ошибку—въ датѣ ли выхода въ свѣтъ книги или въ другихъ мѣстахъ).



тости“; у Желиборскаго: „*О мистиріахъ* или тайнахъ въ посполитости.“ Но замѣчательно, что помѣщенный въ концѣ об. 8 л. обычный переносный на слѣдующую страницу знакъ читается: *О сакра*. Очевидно, что первое слово 9 листа было набрано: *О сакраментахъ*, какъ въ Дидаскаліи, и замѣнено было другимъ (о мистиріахъ) уже при корректурѣ).

Поученіе новопосвященному іереею—очень рѣдкая брошюра. Одинъ экземпляръ ея, но безъ копечнаго листа, находится въ Императорской Публичной Библіотекѣ; другой, безъ начальнаго и нѣсколькихъ въ серединѣ листовъ, въ Архивѣ Львов. Ставроингiального Института. Вѣншній видъ брошюры— $\frac{1}{4}$ доля листа; сигнатура внизу по тетрадямъ: *А, АБ, АВ,* (четвертый листъ не обозначается); *Б, ББ, БГ,* и т. д.; всѣхъ тетрадей $6\frac{1}{2}$. (При печатаніи для обозначенія листовъ мы держались современнаго счета.) Нами своевременно не были выставлены замѣчанія и цитаты, находящіяся на поляхъ брошюры, вслѣдствіе крайней порчи этихъ полей во Львовскомъ экземплярѣ, съ котораго мы снимали копию. Сличивъ изданіе Желиборскаго съ Дидаскаліею и убѣдившись въ букввальномъ сходствѣ ихъ между собою, мы, имѣя подъ руками послѣднюю¹⁾, считаетъ пелишнимъ привести здѣсь поименованныя замѣчанія и цитаты, съ обозначеніемъ куда они относятся.

На поляхъ Дидаскаліи С. Коссова:

Злѣ: на Млѣ: в^ѣ Сѣмѣ. нѣ.

при погрѣжѣю в^ѣ водѣ.

Читѣ ѡ то^ѣ Васѣ: с^ѣ: о тайнѣ в

Глав. Зл.

и Дѣлѣ Аплскѣй.

погрѣжѣіючи в^ѣ водѣ.

Млѣ: в^ѣ Глѣ ѣн.

Юѣ гѣ.

Ал^ѣврдѣ: с^ѣ: в^ѣ ѣ: погрѣвѣ: ѡ Валс-

нитынѣлѣ.

погрѣжѣнье в^ѣ водѣ

По нашему изданію: (Строки вездѣ посчитаны сверху).

Стр. 212, строки: 20—22.

Стр. 213, строка 5; выноска къ словамъ: „при поливѣю водѣ.“

Стр. 214, строки: 28 и 29.

Стр. 214, строка 31.

Стр. 215, строки 3 и 4, къ словамъ: „поливѣіючи водѣю.“

Стр. 215, строка 5.

Стр. 215, строки: 20 и 21.

Стр. 215, строки: 24—27.

Стр. 215, строка 31, къ словамъ: „поливѣе водѣю.“

¹⁾ Имѣемъ для корректуры 3 е изданіе *Дидаскаліи* 1653 г.—Текстъ ея, не включая и предисловія С. Коссова, дословно сходенъ съ первымъ изданіемъ 1637 г.



погрѣженъе въ ней.

Кирїѣ с: ѡ миропомазанїи.

Кирї с: катѣ ѣ Мистаго^{скїи}

Кѵ с: Іерлїм^б Катѣ: ѣ. Мистаго^{скїи}.

Дѡв. гї.

Злѡст^в въ Книгѣ г, ѡ сїѣн^{ствѣ}.

Іаков^с с: въ ѣ.

Тѣт^а тѣмѣ вѣдати потреба же ѡліва сама въ то^м Сакраментѣ не с^т сакраментом^ъ але помащенїе ѡлівою с^т Сакраментом^ъ.

Стр. 216, строка 2, къ словамъ: „поливанїе нею.“,

Стр. 216, строки: 22—24.

Стр. 219, строки: 8—11.

Стр. 219, строки: 20 и слѣд.

Стр. 223, строка 23.

Стр. 223, строки: 29—31.

Стр. 224, строки: 18—21.

Стр. 224, строка 25.

Предисловіе къ Дидакаліи С. Коссова:

Акторъ до читателя.

Носполитое то с^т модѣи Мѡдрѡухъ з^данїе, лѣскавыи читателю, и тои котории ѡбого конца дойти Прагнѣ, потреба, жєвы вѣдаѡх ѡсрѡдѡухъ, Прѣкоторыє ѡного Конєци доствїитєсѡ мѡжєтъ; Прагнєтъ х^тѡ ѡбого Сѡбрѡвѣ Великого и закрьтого, мѡсїть Мѡсїити и ѡуѡвѡкѡти тѡвїмъ вы сѡбѡво^м ѡного доствїилъ. Прагнєтъ х^тѡ достѡтѣ нашн, ѡзѡ срѡдковнѣ не ѡужнѡветѡ: Слѡхѡнѡ, Читѡнѡ, Писѡнѡ, и ишннѡх ѡустѡвїчнѡи прагнѣ. Прагнєтъ х^тѡ Трїдѡмфѡторѡмъ вытн нѡ испрѡдѡтелєм^ъ, ѡзѡмъ нѡ ѡрѡжїє неспѡсѡвѡдетєсѡ. Сѡво з^тѡла жѡдєснѡ пожаданѡго конца неспѡдѡвїтєсѡ гдѡ не вѣдетѡ шѡкѡтн прѡпорціѡнѡмнѡх ѣмѡ срѡдковнѣ. Лѣскѡ Еѡкѡи и Спѡсєнїѡ вѣчнаго вѣдаѡ жѡ вѡждѡи доствїитн хѡтѡмъ вы, Але жѡскѡ срѡдковнѣ прѡзѡкоторыє Лѣскѡ Бѣжїѡ давѡтєсѡ звѡкѡлѡ, незахѡчетѡ заѡвѡкѡтн, Нѣвнє ѡнос не полѡчїтѡ, ѡ тѡкѡевѡ зѡсѡ срѡдкѡ вымѡ ѡ Хѡ постановѡснѣсѡ, Сїѡ Книжнїцѡ тєвѡ ѡуѡвѡжнѡи Читателю нашчїтѡ. Тѡишнѡ ѡвѡ вѣмъ, ѡлѡвнѡ Сѡкрѡментѡ, вѣдѡчнѡ знѡкѡмнѡ вїдѡмнѡмнѡ, сѡтъ иш^трѡмѡнтѡмнѡ, и срѡдкѡмнѡ: прѡзѡкоторыє Бѣз невидѡмо Лѣскою Сѡвоѡю дѡшнѡ нашн ѡзѡвѡветѡ, и ѡспрѡвѡдлїветѡ, ѡ до Спѡсєнїѡ вѣчнаго прїспѡсѡветѡ. Гдѡ в^ъ Крѡщєнїѡ дѡетѡ ѡдѡрѡжєнїє Дѡхѡвноє, вѡ



Журопомазаніи оумощеніе вѣ вѣрѣ, въ Евхаристіи соединеніе зѣсовою, и многіе иныѣ речи, котѣрысѣ зосѣвна вѣгѣи Книжицы взкорѣтѣе выразили. Покажи погѣднѣю твѣрѣ Читателю Ласкѣвнѣи, Антѣку дѣши твѣсѣи оукѣзѣть. Просѣи пеленіво, вѣ Лаконіцимѣ постѣпѣетѣ тѣромѣ. Прѣймѣ ласкѣве, вѣ Ласки Хрѣтѣовой Потѣки Котѣрыѣ зѣжрѣдѣла мѣки ѣгѣо вынѣлындѣли, ѣповѣдѣетѣ. А ѣсоблѣивѣ вѣсѣз, Іерѣи Хрѣтѣовы, дочѣстаго читѣнѣя тоѣи Книжицы ѣпоминаю, Понѣвѣажѣ вѣсѣз Кѣѣ Шафѣрѣми Тѣниѣз своѣи оучниѣмѣ. Вѣша повѣинноѣтѣ ѣсть о ѣдѣми тайнаѣхъ научѣти. Вѣша ѣныѣхъ Перѣстерѣгѣти. Вѣша и людѣз Иѣкѣи иѣми ѣскѣчѣати. ѣтѣмѣз Молѣтѣи моѣ Архѣерѣйсѣи Ласкѣвомѣ Читателю ѣфѣрѣю.

LVIII.

Фундушъ князей Григорія Святополка и Захаріи Святополка Четвертинскихъ (а также и ихъ женѣ), данный ими Преображенскому Четвертинскому монастырю, съ обязательствомъ за себя и потомковъ не нарушать дарственной записи доколѣ иноки будутъ пребывать въ православіи,—и изложеніемъ нѣкоторыхъ правилъ относительно жизни и порядковъ монастырскихъ.

1612 г., мая 13.

Року тысяча шест сот чотырѣсѣат второго месеца мая тридцѣат первого дня.

На вѣрѣе кѣродскомъ вѣ замѣку ѣго кор. милости Луцѣкомъ передо мною Гаврыломъ Корытинскимъ, бурѣграбимъ и намѣстѣнникомъ старѣства Луцѣкого, ставѣвши очевѣсно освѣцѣонѣи кѣнежа ѣго милостѣ Грегѣрѣи Четвертенскѣи, подѣкоморѣи Луцѣкѣи, своимъ и ѣе милости панѣе Маруши Вѣрынѣского, кѣнежны Четвертенское, малѣжѣонки своеѣ, такѣже кѣнежѣти ѣго милости Захарѣяша Четвертенѣского, старѣсты Ракиборского, и панѣе Раины Хриницѣкого, кѣняжны Захарѣяшовѣе Четвертенѣское, старѣстиное Ракиборское, малѣжѣонѣковѣ, именѣмѣ, для вѣнѣсѣанѣ до книгѣи нинѣшнѣихъ вѣродскихъ Луцѣкихъ подѣаль листѣ добровѣлѣнѣи записѣ своѣи сѣ печѣтѣю и сѣ подѣписомъ руки своеѣ, такѣ тежѣ сѣ печѣтѣми и сѣ подѣписѣми рукѣи людѣи заѣчнѣихъ, а то на вѣчѣстѣю фунѣдѣацию монастыря при цѣрѣкви Преображенѣи Панѣского, вѣ мѣсте Четвертѣи